Dist. 195
Enu. 7

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME … DU CANA…

Province Quebec — District No. 145 St Hyacinthe — S. District No. 7 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} Paroisse de St Denis — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 4 — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Enumerator. / Recenseur.} Eph LeBlanc — Juin 7 et 8

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (specify ages when…) / INFIRMITÉS (indiquer l'âge…)	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot, or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State whether person is employed "by the week" or "by the year," "full time" or "part time," "casual," etc. / Mentionner si la personne est employée "à la semaine" ou "à l'année," "régulièrement" ou "à temps partiel," "à la journée," etc.	Weeks employed in 1910 at all occupations. / Nombre de semaines employé en 1910 à tout emploi.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupations or trades, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by time. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure ou à la journée.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in dollars and cents. / Coût de l'assurance en dollars et centins.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can (1) instruction in English or French beyond grade 5? (2) attend school or College or University. / Peut (1) recevoir l'instruction en anglais ou en français au delà de la 5e année? (2) fréquenter l'école, le collège ou l'université?	Blind. / Aveugle.	Deaf and Dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Lapierre Théodore	St Denis	F	Epouse	M	Sept	1858	52	Que			Français	Canadienne	Cath R	Sans	néq																	Fr			
		Archambault Edmond	"	M	Fils	C	Mars	1888	23	Que			Franco-	Canadien	Cath R	Cultivateur		non	oui	non		52		60		300						oui	oui	Fr			
30	30	Archambault Joseph	"	M	Chef	M	Sept	1880	30	Que			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur		non	non	oui									1000	500	16		oui	oui	Fr			
		Charron Virginie	"	F	Epouse	M	Juin	1882	29	Que			Français	Canadienne	Cath. R	Sans	néq																oui	oui	Fr			
		Archambault Ismael	"	M	Fils	C	Oct	1905	5	Que			Français	Canadien	Cath R		néq																		Fr			
		" Jules	"	M	Fils	C	Août	1907	3	Que			Français	Canadien	Cath R		néq																		Fr			
		" Raymond	"	M	Fils	C	Oct	1909	1	Que			Français	Canadien	Cath R		néq																		Fr			
31	31	Archambault Oscar	"	M	Chef	M	Nov	1887	23	Que			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur		non	non	oui													oui	oui	Fr			
		Auger Rosa	"	F	Epouse	M	Avril	1887	24	Que			Français	Canadienne	Cath R	Sans	néq																oui	oui	Fr			
		Archambault George	"	M	Fils	C	Janv.	1909	1	Que			Français	Canadien	Cath R		néq																		Fr			
32	32	Casavant Louis	"	M	Chef	M	Avril	1863	48	Que			Franco-	Canadien	Cath R	Cultivateur		non	non	Oui													non	non	Fr			
		" Marie Louise	"	F	Fille	C	Avril	1890	21	Que			Français	Canadienne	Cath R	Sans	néq																oui	oui	Fr			
33	33	Archambault Alphonse	"	M	Chef	M	Oct	1852	58	Que			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur		non	non	oui													oui	oui	Fr			
		Charron Marie	"	F	Epouse	M	Août	1856	54	Que			Français	Canadienne	Cath. R	Sans	néq																oui	oui	Fr			
		Archambault Ernestine	"	F	Fille	C	Nov	1893	27	Que			Français	Canadienne	Cath R	Sans	néq																oui	oui	Fr			
		" Marie Anne	"	F	Fille	C	Sept	1887	23	Que			Française	Canadienne	Cath R	Sans	néq																oui	oui	Fr			
		" Lorica	"	F	Fille	C	Oct	1889	21	Que			Française	Canadienne	Cath R	Institutrice	8-2-5-1	non	oui	non	Ecole Publique	40		30		135						oui	oui	Fr			
		" Orlo	"	M	Fils	C	Sept	1890	20	Que			Français	Canadien	Cath. R	Cultivateur		non	oui	non		52		60		300						oui	oui	Fr			
		" Aurore	"	F	Fille	C	Janv.	1893	18	Que			Française	Canadienne	Cath R	Sans	néq																oui	oui	Fr			
		" Oride	"	M	Fils	C	Mars	1895	16	Que			Français	Canadien	Cath. R	Cultivateur																	oui	oui	Fr			
34	34	Lamothe Wilfrid	"	M	Chef	C	Janv.	1888	23	Que			Français	Canadien	Cath. R	Beurrier	7-0-2-7	non	non	oui									1000	500	29		oui	oui	Fr			
35	35	Archambault Louis	"	M	Chef	M	Oct	1851	59	Que			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur		non	non	oui													oui	oui	Fr			
		Laflamme Ida	"	F	Epouse	M	Sept	1850	60	Que			Française	Canadienne	Cath R	Sans	néq																oui	oui	Fr			
		Archambault Frederic	"	M	Fils	C	Janv.	1887	24	Que			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur		non	oui	non		52		60		300						oui	oui	Fr			
		" Regina	"	F	Fille	C	Août	1888	22	Que			Française	Canadienne	Cath R	Sans	néq																oui	oui	Fr			
		" Erlina	"	F	Fille	C	Janv.	1890	21	Que			Française	Canadienne	Cath R	Sans	néq																oui	oui	Fr			
36	36	Beauregard Adolphe	"	M	Chef	M	Avril	1871	40	Que			Français	Canadien	Cath R	Forgeron	6-0-33	non	non	oui	Général								1000	500	14		oui	oui	Fr			
		Morin Marie Anne	"	F	Epouse	M	Mai	1878	33	Que			Française	Canadienne	Cath R	Sans	néq																oui	oui	Fr			
		Beauregard Florence	"	M	Fils	C	Juillet	1895	15	Que			Français	Canadien	Cath R	Sans	néq																oui	oui	Fr			
37	37	Archambault Arthur	"	M	Chef	M	Nov	1857	53	Que			Français	Canadien	Cath. R	Cultivateur		non	non	oui															Fr			
		Pomault Henriette	"	F	Epouse	M	Mars	1861	50	Que			Française	Canadienne	Cath. R	Sans	néq																oui	oui	Fr			
		Archambault Napoleon	"	M	Fils	C	Nov	1888	26	Que			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur	0-9-0	non	oui	non		52		60		300			1000	500	14		oui	oui	Fr			
		" Alphonse	"	M	Fils	C	Mars	1891	20	Que			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur	0-9-0	non	oui	non		52		60		250							oui	oui	Fr			
		" Albert	"	M	Fils	C	Janv.	1893	18	Que			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur	0-9-0	non	oui	non		52		60		200							oui	oui	Fr			
		" Telesphore	"	M	Fils	C	Mars	1895	16	Que			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur	0-9-0	non	oui	non		52		60		100							oui	oui	Fr			
		" Charles	"	M	Fils	C	Juillet	1900	10	Que			Français	Canadien	Cath R	Sans	néq																10	oui	oui	Fr			
		" Louis Aimé	"	M	Fils	C	Juin	1901	10	Que			Français	Canadien	Cath R	Sans	néq																10	oui	oui	Fr			
		" Bella	"	F	Fille	C	Avril	1896	15	Que			Française	Canadienne	Cath R	Sans	néq																	oui	oui	Fr			
		" Erlina	"	F	Fille	C	Mars	1898	13	Que			Française	Canadienne	Cath. R	Sans	néq																10	oui	oui	Fr			
		" François	"	M	Frère	C	Mai	1840	71	Que			Français	Canadien	Cath. R	Sans	néq																	oui	oui	Fr			
		Dauphinais Judger	"	M	Beau-frère	M	Avril	1832	79	Que			Franco-	Canadien	Cath R	Sans	néq																	non	non	Fr			
		Archambault Adeline	"	F	Soeur	M	Déc	1823	75	Que			Française	Canadienne	Cath. R	Sans	néq																	oui	oui	Fr			
38	38	Archambault Wilfrid	"	M	Chef	M	Sept	1878	32	Que			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur																		oui	oui	Fr			
		Geoffrion Wilhelmine	"	F	Epouse	M	Sept	1877	33	Que			Française	Canadienne	Cath R	Sans	néq																	oui	oui	Fr			
		Archambault Wilbrod	"	M	Fils	C	Déc	1909	1	Que			Français	Canadien	Cath R		néq																		Fr			
39	39	Archambault Joseph	"	M	Chef	M	Août	1852	28	Que			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur		non	non	oui														oui	oui	Fr			
		Tard Victoria	"	F	Epouse	M	Fév.	1859	28	Que			Française	Canadienne	Cath R	Sans	néq																	oui	oui	Fr			
40	40	Angers Edmond	"	M	Chef	M	Juin	1879	27	Que			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur		non	non	oui														oui	oui	Fr			
		Geoffrion Erlina	"	F	Epouse	M	Déc	1889	21	Que			Française	Canadienne	Cath R	Sans	néq																	oui	oui	Fr			